

**Приватна установа
«Вищий навчальний заклад
«Міжнародний гуманітарно-педагогічний
інститут «Бейт-Хана»**

кафедра Педагогіки та психології

спеціальність 013 Початкова освіта

освітньо-професійна програма другого (магістерського) рівня вищої освіти

Назва дисципліни	«МЕТОДИКА НАВЧАННЯ МОВИ ІВРИТ У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ» ВДФ 3.06 120 годин (4 кредити) 2020/2021 навчальний рік II семестр
Викладач (-і)	Бакуліна Наталія Валеріївна, канд. пед. наук
Профайл викладача (-ів)	https://www.bethana.org.ua
Контактний тел.	контактний телефон, за яким можна зв'язатися із викладачем у випадку потреби 063-340-49-04
E-mail:	e-mail, за яким можна зв'язатися із викладачем у випадку потреби natusya29@ukr.net
Час і місце проведення аудиторних занять	Розклад на інформаційній дошці інституту
Консультації	он-лайн: на платформі ZOOM кожної середи з 16.00 до 17. 00

1. Анотація до дисципліни

Короткий опис курсу або посилання на відео-анотацію дисципліни.

Курс «Методика навчання мови іврит у початковій школі» є вибірковою дисципліною освітньо-професійної програми другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Актуальність курсу зумовлена необхідністю підготовки спеціалістів з навчання мови іврит, формування у здобувачів освіти провідних загальних і фахових компетентностей для подальшої організації та запровадження педагогічної діяльності з огляду на компетентнісно орієнтовану та культуровідповідну парадигми освітнього процесу та сучасні науково-методичні засади методики навчання предметів юдаїки мови іврит у початковій школі.

Під час навчання здобувачі освіти опанують концептуальні засади та методологію навчання мови іврит у початковій школі, традиційні й інноваційні підходи до відбору та конструювання змісту навчання, методи та прийоми для формування у молодших школярів ключових і предметних компетентностей з початкового навчання мови іврит.

Міждисциплінарність та інтегрованість даного навчального модуля полягає у багатоаспектності та взаємопов'язаному навчанні суміжних дисциплін гуманітарного циклу – педагогіки та психології, етнопедагогіки й етнопсихології, культурології й етнокультурології, психолінгвістики та порівняльного мовознавства, основ філософії, історії, соціології, а також єврейських мов, культури, історії, літератури, традиції, мистецтва єврейського народу. Особливого значення змісту навчання набувають теми, які ілюструють взаємопроникнення української й єврейської культури, що сприяють розширенню та збагаченню світогляду та професійної компетентності слухачів.

Методика викладання курсу передбачає застосування як традиційних, так й інноваційних освітніх технологій і різноманітних форм організації освітнього процесу.

Програма курсу розрахована на опанування студентами таких змістових модулів: «Теоретичні основи методики навчання мови іврит» й «Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит».

2. Пререквізити

Знання та навички необхідні для вивчення дисципліни та/або перелік попередньо прослуханих навчальних дисциплін або зазначення відсутності пререквізитів (вимог).

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати**:

Провідні науково-методичні підходи в галузі методики навчання мови іврит у початковій школі, володіти понятійним і методичним апаратом, знати основоположні наукові джерела та нормативні документи, що стосуються методики навчання мови іврит, провідні педагогічні й інноваційні освітні технології та методики, володіти знаннями про чинні освітні програми та навчально-методичне забезпечення з мови іврит у початковій школі, типи та структуру уроків іврит у початковій школі, про особливості контрольної-оцінної та проектної діяльності у початкових класах, форми організації навчання у формальній і неформальній єврейській початковій освіті.

Уміти:

Аналізувати психолого-педагогічну, лінгводидактичну та навчально-методичну літературу, добирати та структурувати зміст навчання відповідно до рівня володіння мовою на початок шкільного вивчення та вікові й психологічні особливості молодших школярів з огляду на провідні освітні підходи, методи та прийоми формування програмових компетентностей, здійснювати планування уроків та організацію освітніх заходів, розробляти плани-конспекти уроків різних типів із навчання мови іврит молодших школярів, розуміти учня та конструювати його особистісну освітню траєкторію, здійснювати евалюацію, контрольну-оцінювальну та проекту діяльність у власній освітній практиці, інтегрувати, диференціювати, синтезувати, узагальнювати, мислити критично та творчо.

Передумовами вивчення навчальної дисципліни є попереднє вивчення таких дисциплін: «Основи єврейської освіти», «Методика навчання предметів юдаїки у початковій школі», «Педагогіка», «Психологія», «Вікова психологія», «Методика навчання предметів: початкова школа», «Іврит». тощо.

3. Постреквізити

Обґрунтування необхідності набутих знань та умінь для подальшого навчання та професійної діяльності

Опанування даного курсу дозволить здобувачам освіти оволодіти знаннями в галузі методики викладання мови іврит у початковій школі, навчитися конструювати та застосовувати ефективні методики та педагогічні технології для формування у молодших школярів ключових і предметних компетентностей з початкового навчання мови іврит.

Набуті знання й уміння стануть підґрунтям для розуміння лінгводидактичних особливостей викладання мови іврит як першої, другої та/або іноземної мови, створення та запровадження авторських методичних розробок у цій царині.

Програма курсу передбачає можливість подальшого розширення та поглиблення професійних знань, умінь і навичок у закладах формальної, неформальної й інформальної освіти комунальної та/або приватної власності, участі в освітніх міжнародних програмах професійного обміну, навчання, стажування та подальшої педагогічної, дослідницької, наукової та культурної діяльності, навчання впродовж життя.

4. Мета та цілі дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є формування у майбутніх учителів загальне уявлення про теорію та методику навчання мови іврит, про науково-методичні засади формування в учнів іншомовної комунікативної компетентності, про закономірності організації та забезпечення процесу навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО України з огляду на сучасні освітні стандарти та підходи до навчання з метою подальшого застосування набутих знань і вмінь у власній педагогічній практиці.

Основними завданнями навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є вивчення й осмислення провідних науково-методичних засад методики навчання предметів мови іврит у початковій школі, опанування знань щодо традиційних та інноваційних освітніх практик, технологій, методик, форм і методів навчання мови іврит у початковій школі з огляду на сучасні підходи до навчання та світові тенденції та процеси реформування системи освіти в Україні, набуття необхідних компетентностей за для здійснення професійної діяльності.

Предметом курсу є методика навчання мови іврит у початковій школі, що передбачає опанування здобувачами освіти провідних підходів лінгводидактичних підходів до навчання й основ формування мовних, мовленнєвих, соціо та лінгвокультурних і навчально-стратегічних компетентностей на засадах компетентнісного, комунікативного, культурологічного, інтегративного, рефлексивного та професійно орієнтованого підходів до навчання мови іврит.

5. Формат дисципліни

Вибіркова дисципліна.

6. Індивідуальне науково-дослідне завдання

Орієнтовні теми для доповідей/рефератів/презентацій/проектів/ методичних розробок/ курсових і дипломних робіт:

1. Огляд вітчизняної та зарубіжної лінгводидактичної літератури з методики навчання мови іврит у початкових класах.
2. Викладання мови іврит у початкових класах шкіл України: історіографія питання.
3. Сучасні підходи до викладання мови іврит в Україні та світі.
4. Онлайн навчання мови іврит: проблеми, ресурси, перспективи.
5. Шляхи підвищення мотивації та пізнавального інтересу молодших школярів до навчання мови іврит.
6. Інтерактивні методи навчання на уроках іврит у початковій школі.

7. Ігрові технології навчання на уроках іврит у початковій школі.
8. Використання наочності на уроках іврит у початковій школі.
9. Засоби навчання мови іврит у початковій школі: типологія та характеристика.
10. Методика CLIL у навчанні мови іврит у початковій школі України.
11. Інтеграція змісту навчання на уроках мови іврит у початкових класах.
12. Особливості початкового навчання грамоти і основ каліграфії мовою іврит.
13. Вправи та завдання з формування аудіативних умінь мовою іврит для 1-4 класів.
14. Вправи та завдання з формування та розвитку діалогічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
15. Вправи та завдання з формування та розвитку монологічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
16. Вправи та завдання з формування та розвитку читацьких умінь і навичок мовою іврит учнів 1-4 класів.
17. Вправи та завдання з формування та розвитку писемного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
18. Вправи та завдання з формування та розвитку мовної та правописної компетенції мовою іврит учнів 1-4 класів.
19. Робота з мовними одиницями іврит у початкових класах.
20. Вправи та завдання з формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій: специфіка змісту та форми роботи.
21. Завдання для здійснення контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів у процесі навчання мови іврит у 1-4 класах.
22. Завдання для самооцінювання учнів 1-4 класів на уроках іврит.
23. Завдання для організації парної та групової роботи на уроках іврит у початковій школі.
24. Опорні таблиці у навчанні мови іврит у початковій школі.
25. Проектна діяльність у процесі викладання мови іврит у початковій школі.

7. Самостійна робота студентів

вивчення навчальної літератури та складання її бібліографії
 вивчення методичних розробок з теми
 заповнення порівняльних таблиць
 самостійний пошук знань з певної теми
 складання опорних схем, конспектування матеріалу
 виготовлення наочних посібників
 написання реферату
 перекладу наукової статті іноземних авторів по темі
 опрацювання першоджерел класиків педагогіки
 вивчення матеріалу з використанням креативного підходу, елементів творчості тощо.

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах
1.	Аналіз термінів у галузі мовної освіти: рідна, друга, іноземна мови; білінгвізм, багатомовність; інтерференція, транспозиція, суржик; компетентність, компетенції (ключові, предметні).	4
2.	Концептуальні підходи компетентісно орієнтованого навчання з мов національних меншин: аналіз теоретичних джерел (психолого-педагогічної, лінгвістичної, лінгвопедагогічної наукової літератури).	4
3.	Аналіз Державного стандарту початкової загальної освіти з огляду (мовно-літературна галузь).	4
4.	Аналіз освітніх програм із навчання мови іврит у початковій школі України.	4
5.	Зміст навчання мови іврит у початковій школі Ізраїлю	4
6.	Аналіз освітніх ресурсів із методики навчання мови іврит	4

	у початковій школі Ізраїлю.	
7.	Розроблення опитувальників для вчителів мови іврит початкової ланки ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом	4
8.	Розроблення опитувальників для учнів початкових класів ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом	4
9.	Спостереження й аналіз уроків іврит у початкових класах комунальних і приватних ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
10.	Спостереження й аналіз занять із навчання мови іврит для молодших школярів у неформальній освітній діяльності.	4
11.	Аналіз підручників, посібників і НМК із навчання мови іврит для початкової школи.	4
12.	Добір ефективних освітніх технологій, методів і прийомів навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
13.	Опанування сучасних інноваційних педагогічних та ІТ-технологій і освітніх ресурсів для організації онлайн навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
14.	Конструювання авторських програм з мови іврит для 1-2 класів у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
15.	Конструювання авторських програм з мови іврит для 3-4 класів ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
16.	Розроблення інтегрованих авторських програм / проектів / методичних розробок для навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
17.	Розроблення завдань для формування ключових і предметних компетентностей учнів 1-4 класів у процесі навчання мови іврит у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
18.	Розроблення завдань для контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів 1-4 класів у процесі навчання мови іврит у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
19.	Апробація розроблених матеріалів у практиці навчання	4
20.	Захист авторських проектів-методичних розробок, обговорення, обмін ідеями і досвідом	4
	Усього годин:	80 годин

8. Результати навчання

Дисципліна «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» забезпечує набуття здобувачами освіти загальних і фахових **компетентностей**:

Загальні:

- Здатність до усного та письмового спілкування рідною й іноземною мовою, зокрема українською та мовою іврит;
- Здатність вчитися самостійно, автономно планувати свою освітню діяльність;
- Здатність бути критичним і самокритичним;
- Здатність до планування та розподілу часу;
- Здатність до абстрактного й аналітичного мислення, генерування ідей;
- Навички використання новітніх інформаційних і комунікаційних технологій;

- Здатність до пошуку, оброблення й аналізу інформації з різних джерел;
- Здатність проведення самостійних досліджень на відповідному рівні;
- Здатність застосовувати знання в практичній діяльності;
- Знання та розуміння предметної області та фахових особливостей;
- Здатність до сприйняття нового;
- Здатність до адаптації та дії в новій ситуації;
- Здатність працювати в міжнародному освітньому, науковому та культурному просторі;
- Здатність розробляти й управляти освітніми проектами;
- Здатність виявляти, аналізувати та вирішувати проблеми;
- Здатність приймати обґрунтовані рішення;
- Можливість взяти на себе ініціативу та зміцнювати дух підприємництва й допитливості;
- Здатність працювати в команді;
- Здатність мотивувати людей та рухатись разом до спільної мети;
- Здатність сприймати ідеї та погляди інших людей;
- Здатність конструктивно висловлювати свої думки;
- Здатність діяти на підставі етичних суджень і ціннісних орієнтирів;
- Здатність діяти з соціальною відповідальністю та громадянською свідомістю до виконання завдань і обов'язків;
- Здатність оцінювати, підтримувати та забезпечувати якість виконуваних робіт;
- Здатність до конструктивної взаємодії з іншими людьми, незалежно від їх походження й особливостей культури, поваги до різноманітності;
- Здатність спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня, з експертами та фахівцями інших галузей знань;
- Здатність взаємодіяти з іншими людьми в конструктивному ключі, навіть при вирішенні складних питань;
- Здатність показати усвідомлення рівних можливостей і гендерних питань;
- Прагнення до збереження навколишнього середовища;
- Здатність до здоров'я, благополуччя та безпеки.

Фахові:

- Здатність до розуміння суті компетентнісного підходу до навчання та його особливостей;
- Уміння добирати зміст навчання мови іврит у початковій школі відповідно до провідних науково-методичних засадах і з огляду на нормативно-правові документи, державні стандарти, освітні програми, методичні рекомендації, потреби здобувачів освіти;
- Здатність самостійно добирати, опрацьовувати, узагальнювати та всебічно аналізувати інформацію про явища, процеси та підходи в галузі освіти, що відбуваються на теренах України та в світі, що стосуються як загальних тенденцій, так і початкової ланки зокрема;
- Здатність досліджувати, переосмислювати та впроваджувати в освітню практику інноваційні педагогічні технології, у тому числі змішаного та дистанційного навчання;
- Уміння опрацьовувати й аналізувати теоретичні джерела та результати практичної діяльності;
- Уміння аналізувати педагогічні явища, осмислювати роль кожного елемента у структурі цілого й у взаємодії з іншими компонентами;
- Уміння правильно діагностувати педагогічне явище, знаходити способи оптимального вирішення педагогічних задач;
- Уміння управляти педагогічним процесом, прогнозувати його результати, оволодіння прогностичними методами;
- Уміння конкретизувати цілі освітнього процесу та поетапну їх реалізацію;
- Уміння самостійно розробляти та запроваджувати педагогічну методологію, яка базується на результатах наукових досліджень, нормативно-правовій базі, міжнародних стандартах і рекомендаціях;
- Здатність організовувати освітній процес, використовуючи провідні методи та прийоми навчання, застосовуючи сучасні технології та різноманітні форми організації колективу учнів (індивідуальну, парну, групову);

- Уміння аналізувати й оцінювати навчальні матеріали та посібники щодо їх ефективності для розвитку комунікативної компетентності (мовної, мовленнєвої, соціокультурної, діяльнісної, тощо) учнів, та обирати оптимальну стратегію їх використання.
- Здатність розробляти навчальні завдання, що сприятимуть розвитку ключових і предметних компетентностей учнів.
- Уміння формувати в учнів навчальні й інноваційні навички, активізувати їх творчий потенціал.
- Уміння здійснювати перевірку якості результатів освітньої діяльності відповідно до рівнів навчальних досягнень учнів, застосовувати різні форми оцінювання;
- Уміння залучати колег та інших фахівців до різних видів діяльності й організовувати командну роботу, вдосконалюючи організаторські вміння педагога (мобілізаційні, інформаційні, розвивальні, орієнтаційні).
- Здатність керувати власним професійним розвитком, підвищувати власний рівень володіння мовою іврит і розвивати загальні та фахові компетентності.

Результати навчання:

Знати:

- Сучасні концептуальні та методологічні засади методики навчання мови іврит як мови вивчення.
- Розуміти філософські закономірності, визначати лінгвістичні, психолого-педагогічні, лінгводидактичні особливості засвоєння іншої мови в умовах багатомовності.
- Праці провідних вітчизняних і зарубіжних вчених, наукові школи та фундаментальні праці у галузі методики навчання мови іврит, розуміти значення цих здобутків для практики навчання.
- Дидактичні та лінгводидактичні основи початкового навчання мови іврит.
- Розуміти структурно-змістові зв'язки системи навчання мови іврит у початковій школі.
- Нормативні документи та навчально-методичні джерела з методики навчання мови іврит в Україні.
- Специфіку процесів викладання та навчання здобувачів освіти відповідно до вікових, психолого-педагогічних, індивідуальних, гендерних, етнічних, конфесійних особливостей і ціннісних орієнтирів.
- Розуміти основні механізми функціонування та реалізації компетентнісної та культуровідповідної парадигм навчання й уміння застосовувати їх до викладання мови іврит у початковій школі.
- Способи реалізації компетентнісного, особистісно-орієнтованого, інтеграційного та міждисциплінарного підходів до навчання здобувачів освіти.
- Розуміти цілі навчання мови іврит в початковій школі, знати основоположні принципи добору змісту, методів і прийомів навчання, форм і способів презентації навчального матеріалу, структурних компонентів уроків/занять/освітніх заходів і проєктів тощо.
- Особливості формування вмінь мовленнєвої діяльності, знань, умінь в навичок з мови іврит та орфографії.
- Джерельну базу освітніх ресурсів і розуміти як її використовувати у своїй практичній діяльності.

Уміти:

- Знаходити, критично аналізувати, оцінювати та синтезувати джерельну базу, осмислювати педагогічні явища та технології.
- Аналізувати джерельну базу освітніх ресурсів з огляду на їх актуальність й ефективність.
- Моніторити нові науково-педагогічні джерела та практичний досвід відповідно до фаху.
- Використовувати існуючі та створювати власні моделі й авторські методики щодо освітнього навчання мови іврит для різних етапів початкового навчання мови іврит.
- Організовувати педагогічну діяльність на компетентнісних засадах (прогнозування, проектування, оцінювання тощо).

- Конструювати та реалізовувати освітню діяльність учнів із використанням різноманітних методів, форм і технологій формування та розвитку комунікативної (мовної, мовленнєвої, соціо та лінгвокультурної, діяльнісної) компетентності у процесі навчання мови іврит у початкових класах.
- Інтегрувати зміст навчання з іншими предметами, застосовувати міжпредметні зв'язки у навчанні мови іврит молодших школярів.
- Застосовувати методики індивідуального та диференційованого навчання.
- Здійснювати контрольню-оцінювальну та проєкту діяльність учнів на уроках мови іврит у початковій школі.
- Діагностувати освітній процес і складати індивідуальні освітні маршрути для становлення здобувача освіти як особистості, громадянина, інноватора.
- Організовувати культурно-мовне освітньо-розвивальне середовище.
- Проєктувати власну програму професійно-особистісного зростання.

Володіти навичками:

- Спілкування в діалоговому режимі з широкою спільнотою в галузі єврейської освіти й інших суміжних галузях.
- Співпрацювати в команді, міжособистісної взаємодії.
- Використання сучасних інформаційних і комунікаційних технологій під час спілкування, обміну інформацією, добору, аналізу, обробки, інтерпретації джерел; оформлювання власних публікацій та методичних розробок з дотриманням сучасних норм.
- Використання набутих знань і результатів апробації у професійній практиці.
- Застосування різних форм і способів публічної презентації власних досягнень (публічні лекції, різноманітні форми візуалізації в засобах масової інформації, надання інтерв'ю, відкриті майстер-класи, он-лайн презентації, опрацювання бази ресурсів, тощо).
- Планування уроків/занять/заходів/інших форм освітньої діяльності, визначення цілей і завдань, добору змісту та методів відповідно до мовного рівня та етапів навчання.
- Розуміння здобувачів освіти з огляду на індивідуальні, вікові, психолого-педагогічні, гендерні, етнічні, конфесіональні характеристики та соціальні чинники, залучати їх до різних способів учіння, виявлення труднощів, побудови індивідуальної освітньої траєкторії учіння.
- Організації освітньої діяльності, створюючи відповідні умови до розподілу часу, цілей і завдань, балансу та обсягу інформації та різних видів роботи, з урахуванням наявних труднощів здобувачів освіти, забезпечуючи належний зворотний зв'язок і використовуючи сучасні навчальні ресурси й інформаційно-комунікаційні освітні технології.
- Оцінювання навчальних досягнень, використовуючи різні типи оцінювання відповідно до навчального контексту тієї чи іншої дисципліни, відстежуючи, діагностуючи та коригуючи результати навчання, мотивуючи на успіх і добираючи матеріал для урізноманітнення видів контролю.
- Володіння знаннями з методики викладання мови іврит, добору змісту навчального матеріалу, відповідного термінологічного та понятійного апарату, використання широкого діапазону методів і прийомів навчання, форм роботи, способів організації здобувачів освіти (індивідуальна, парна, групова, командна), контролю над власним мовленням, розширенням власного діапазону навчальних технологій шляхом спостереження за діяльністю колег.
- Керування власним професійним розвитком, рефлексією, обміном ідеями та досвідом з колегами, самонавчання, моніторингу новітніх освітніх технологій в Україні та світі.

Ставитися:

- Здійснювати професійну діяльність на засадах дитино/людино центризму та поваги до особистісних і національних цінностей, багатоманітності, полікультурності, багатомовності, права вибору, єдності, миру та злагоди.
- Визнавати освітні та соціальні цінності сталого розвитку, рівності та справедливості з огляду на полікультурність соціуму.
- Цінувати та поважати права людини та дитини, різноманітність і мультикультурність своєї країни та світу.
- Усвідомлювати рівні можливості та гендерні питання.

- Демонструвати відкритість, чесність, толерантність, мудрість, готовність до змін, гнучкість.
- Критично аналізувати свої ставлення та переконання щодо особистісного та професійного розвитку з подальшою їх трансформацією у процес навчання, постійно самовдосконалюватися.
- Розвивати культуру довіри та поваги.
- Дотримуватися принципів демократії та соціальної справедливості через чесну, прозору й інклюзивну практичну діяльність.
- Використовувати усі можливості безперервного професійного розвитку.
- Дотримуватися педагогіки партнерства, що передбачає спілкування, взаємодію та співпрацю між колегами, здобувачами освіти, батьками, громадськістю.
- Здійснювати рефлексію власної професійної практики.
- Залучати здобувачів освіти до вирішення життєвих проблем відповідно до реалій життя суспільства.
- Поважати та підтримувати права усіх здобувачів освіти, у тому числі право приймати рішення щодо учіння.
- Створювати та гарантувати безпечне освітнє середовище.
- Мотивувати та заохочувати здобувача освіти.

9. Обсяг дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	14
семінарські	26
самостійна робота	80

10. Ознаки дисципліни

Курс (рік навчання)	Семестр	Кількість кредитів/ годин	Кількість змістових модулів	Вид підсумкового контролю	Нормативна/ вибіркова
VI	I	4/120	2	іспит	вибіркова

11. Технічне й програмне забезпечення /обладнання

Вкажіть, якщо є специфічні вимоги які студент повинен врахувати (наявність доступу до мережі Internet, оргтехніки для виконання завдань, мобільного пристрою для комунікації в межах семестрального періоду, інше).

- Наявність доступу до мережі Internet
- Оргтехніка для виконання завдань
- Технічні можливості для можливості підключення до сучасних асинхронних інструментів і роботи з інноваційними ІТ-технологіями, пошуковими й освітніми ресурсами
- Мобільний пристрій і засоби сучасної комунікації

12. Політика курсу

Система вимог, висунутих викладачем студенту на час вивчення дисципліни, відповідно до вимог академічної доброчесності та чинних нормативно-правових актів у сфері вищої освіти, а також Статуту та нормативних Положень Інституту

- відвідування занять: неприпустимість пропусків без поважних причин та можливість або неможливість їх відпрацювання, спізнень;

- правила поведінки на заняттях: рейтинг активності, набір необхідних мінімальних балів за виконану навчальну роботу, дотримання режиму тиші з відключенням мобільного зв'язку, дотримання академічної доброчесності;
- заохочення та стягнення: критерії отримання додаткових балів або стягнення.

13. Графік дисципліни

(Додаток 1 до силабусу курсу «Методика навчання мови іврит в початковій школі»)

14. Система оцінювання та вимоги

Загальна система оцінювання дисципліни	Необхідна сума балів за семестр -40 балів максимальна сума балів за екзамен/залік – 60 балів
Вимоги до письмової роботи	Дотримання вимог академічної доброчесності, вимог оформлення
Семінарські/практичні/лабораторні заняття	Показники оцінки виражені в балах визначено у критеріях
Умови допуску до підсумкового контролю	Набрані 40 балів,
Нарахування додаткових балів або стягнення	Додаткові X балів можуть бути нараховані за відсутність пропусків та спізнень, участь в олімпіадах, конференціях або інших наукових та практичних заходах, пов'язаних з навчальною дисципліною. X балів можуть бути зняті за пропуски занять без поважних причин, систематичні спізнення, порушення дедлайнів виконання завдань. У випадку виявлення порушення академічної доброчесності бали, отримані за виконану роботу анулюються.

15. Контроль. Види контролю

Передбачено такі види, типи та методи контролю:

Види контролю: поточний, тематичний, рубіжний, підсумковий.

Типи контролю: усний, письмовий.

Методи контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, тестування, індивідуальна, парна, групова, фронтальна перевірка виконаних поточних і контрольних завдань, взаємоперевірка, самооцінювання, захист та аналіз індивідуальних проектів / презентацій тощо.

Підсумковий: іспит.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАТЬ І ВМІНЬ З ДИСЦИПЛІНИ

<i>Види робіт</i>	<i>Кількість балів</i>	<i>Критерії оцінювання</i>
Семінарське заняття	1–4	Доповнення
	5–8	Неповна відповідь на частину питань заняття, базована на опрацюванні основної літератури

	9–10	Відповідь та участь в обговоренні всієї проблематики семінару, базована на опрацюванні основної та довідкової літератури
Письмова робота / індивідуальний проект/ презентація	0	Завдання не виконане або містить плагіат.
	1–13	Завдання виконане не повною мірою; автор не виявляє навичок аналізу і логічного та послідовного викладу; невірно вживає спеціальну термінологію; робота не вичитана й оформлена неналежним чином.
	14–18	Автор демонструє достатню обізнаність із програмним матеріалом дисципліни та вміння логічно і послідовно викладати свої судження на письмі. Разом із тим, завдання виконане неповною мірою.
	19–20	Завдання виконане вчасно і повною мірою; автор демонструє належний рівень знання і розуміння програмного матеріалу дисципліни; виявляє аналітичні здібності та здатність аргументовано мислити й коректно викладати думки. Робота вчасно подана й оформлена у відповідності до вимог.
Підсумковий контроль: бал за відповідь на кожне запитання (макс. 40)	0	Студент не з'явився або списував.
	1-6 (1-е питання) 1-3 (2-е питання) 1 (3-є питання)	Відповідь неповна або з грубими помилками. Студент не зумів продемонструвати або продемонстрував лише частково розуміння програмного матеріалу дисципліни; не продемонстрував або лише частково продемонстрував своє ознайомлення з основною літературою. Відсутня логіка викладу.
	7-12 (1-е питання) 4-8 (2-е питання) 2-3 (3-є питання) 1 (4-е питання)	Відповідь на поставлене запитання демонструє певне ознайомлення студента із матеріалом курсу, опрацювання основної літератури і джерел. Студент допускає помилки і некоректну термінологію, не завжди можна зрозуміти логіку викладу.
	13-14 (1-е питання) 9-10 (2-е питання) 4 (3-є питання) 2 (4-е питання)	Достатня чи вичерпна відповідь на поставлене запитання, що демонструє ознайомлення студента із матеріалом курсу, опрацювання основної та додаткової літератури і джерел. Відповідь сформульована логічно, виявляє здатність студента до аналізу й узагальнення матеріалу.

Умови визначення рейтингу

<i>Види робіт</i>	<i>Кількість</i>	<i>Максимум балів за 1</i>	<i>Разом</i>
Семінар	14	2	28
Письмова робота / індивідуальний проект/ презентація	1	32	32
Письмовий підсумковий контроль	1	40	40

Порядок перерахунку рейтингових показників нормованої 100-бальної університетської шкали оцінювання в національну 4-бальну шкалу та шкалу ECTS

За шкалою університету	За національною шкалою		За шкалою ECTS
	Екзамен	Залік	
91 – 100	відмінно	зараховано	A (відмінно)
81 – 90	добре		B (дуже добре)
71 – 80			C (добре)
66 – 70			D (задовільно)
60 – 65	задовільно		E (достатньо)
30 – 59	незадовільно	не зараховано	FX (незадовільно – з можливістю повторного складання)
1 – 29			F (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)

16. Рекомендована література

Базова

СПИСОК ДРУКОВАНИХ ПРАЦЬ

Бакуліна Наталія Валеріївна,
кандидат педагогічних наук,

Статті у фахових наукових журналах та збірниках наукових праць

1. Бакуліна Н. В. Тематико-ситуативний підхід до відбору лексики у початковому навчанні мови іврит. *Мова і культура*. 2002. Вип. 5. Т. 5. С. 12–18. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707406/1/M%20i%20K_2002_NB%20%285%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707406/>
2. Бакуліна Н. В. Словник толерантності – абетка ввічливості. *Початкова школа*. 2005. № 11. С. 47–49; № 12. С. 34 ; 2006. № 1. С. 33–34; № 2. С. 50–52. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721719/1/P%20SH_11_2005_NB_Bakulina_%D0%BF%D0%BE%D1%87%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721719/>
https://lib.iitta.gov.ua/721754/1/P%20SH_12_2005_NB_Bakulina_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F1.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721754/>
https://lib.iitta.gov.ua/721755/1/P%20SH_1_2006_NB_Bakulina_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B2%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721755/>
https://lib.iitta.gov.ua/721756/1/P%20SH_2_2006_NB_Bakulina_%D0%B7%D0%B0%D0%BA

[%D1%96%D0%BD%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F.pdf](#)

<https://lib.iitta.gov.ua/721756/>

3. Бакуліна Н. В. Міжмовне зіставлення – шлях подолання граматичних труднощів на початковому етапі навчання мови іврит. *Українська мова і література в школі*. 2007. № 7/8 (64). С. 74–76. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707408/1/Ukr%20MOVA%20I%20LIT%20v%20SH_7-8_NB_%2819%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707408/>
4. Бакуліна Н. В. Шляхи розвитку міжкультурної компетенції (на прикладі роботи над прислів'ями у процесі навчання мови іврит на початковому етапі). *Культура народів Причорномор'я* : науч. журн. по материалам междунар. науч.-практ. конф., г. Симферополь, 21-24 мая 2008 г. Симферополь, 2008. Т. 2. № 137. С. 7–11. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704543/1/%D0%A8%D0%BB%D1%8F%D1%85%D0%B8_%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B2_%D0%BC%D1%96%D0%B6%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BF_%D0%9D%D0%91.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704543/>
5. Бакуліна Н. В. Аналіз підручників з початкового навчання мови іврит: відбір змісту, способи презентації навчального матеріалу, типи завдань. *Педагогічні науки* : зб. наук. пр., Суми, 2009. Ч. 2. С. 86–99. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704534/1/Sumy_09_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704534/>
6. Бакуліна Н. В. Результати експериментального дослідження підручників з мови іврит для початкових класів шкіл України. *Проблеми шкільного підручника* : зб. наук. пр., Київ, 2010. № 1 (10). С. 558–566. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705847/1/PSP_10_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705847/>
7. Українська мова, мови національних меншин як предмети навчання : [розділ проекту Державного стандарту початкової загальної освіти (освітня галузь «Мови і літератури»)] / О. Н. Хорошковська, К. З. Повхан, О. М. Петрук, Н. В. Бакуліна // Почат. шк. – 2010. – № 8. – С. 4–6.
8. Бакуліна Н. В. Лінгводидактичні особливості відбору мовних одиниць фонологічного рівня на початковому етапі навчання мови іврит. *Культура народів Причорномор'я* : науч. журн. по материалам междунар. науч.-практ. конф., г. Симферополь, 21-25 марта 2011 г., Симферополь, 2011. Т. 2. № 199. С. 172–177. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721704/1/Bakulina_2011_172_177.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721704/>
9. Бакуліна Н. В. Концептуальні засади конструювання компетентісно орієнтованих підручників з початкового навчання мови іврит та інших мов етнічних меншин у школах з українською мовою навчання. *Вчені записки Таврій. нац. ун-ту ім. В. І. Вернадського*. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2011. Ч. 2. Т. 24 (63). № 2. С. 184–193. 80 Min / 700 MB. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см. Систем. вимоги: Pentium ; 32 Mb RAM ; Windows 95, 98, 2000, XP ; Word 97-2007. Назва з контейнеру. URL: https://lib.iitta.gov.ua/3269/1/Bakulina_TNU_2011_2_2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/3269/>
10. Бакуліна Н. В. Лінгвістичні засади добору змісту навчання на лексичному рівні мови іврит у формуванні лінгвокультурологічної компетентності молодших школярів. *Педагогічні науки* : зб. наук. пр. Бердян. держ. пед. ун-ту. Бердянськ, 2013. № 1. С. 16–32. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705848/1/BDPU_13_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705848/>
11. Nataliia Bakulina. Linguistic basis of the selection of the content of instruction at the lexical level of the Hebrew language for the formation of linguistic-cultural competence of elementary school students. *Book of scientific works of Berdyansk State Pedagogical University (Pedagogical Science)*. Berdyansk, 2013. № 1. P. 14-30. (англ.) URL: https://lib.iitta.gov.ua/721638/1/an_sb-14-30.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721638/>

12. Бакуліна Н. В. Ориєнтовочні вимоги до оцінювання навчальних досягнень учнів по мові іврит (I-IV класи). *Еврейская речь*. 2014. Вип. 2. С. 145–157. (рос.) URL: https://lib.iitta.gov.ua/704548/1/ER_14_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704548/>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/stable/5B6C69F1-0FF3-4FBC-91B9-56809539DC06>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/content/archive/issue.aspx?isid=1&arid=11>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/content/archive/issue.aspx?isid=1>
13. Хорошковська О. Н., Бакуліна Н. В., Кохно Т. Н. Українська мова і мови національних меншин як мови вивчення. Орієнтовні вимоги до оцінювання навчальних досягнень учнів у системі загальної середньої освіти інваріантної складової навчального плану (1–4 класи). *Початкова школа*. 2014. № 4. С. 9–12. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/721699/1/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D1%96%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B8%D1%85%20%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%88%D0%B8%D0%BD%20%D1%8F%D0%BA%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%B2%D0%B8%D0%B2%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F%D0%9E%D1%80%D1%96%D1%94%D0%BD%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B3%D0%B8.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/721699/>
14. Хорошковська О. Н., Бакуліна Н. В., Кохно Т. Н. Українська мова і мови національних меншин як мови вивчення. Інструктивно-методичні матеріали щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів загальноосвітніх навчальних закладів. *Початкова школа*. 2014. № 4. С. 37–41. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/721700/1/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D1%96%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B8%D1%85%20%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%88%D0%B8%D0%BD%20%D1%8F%D0%BA%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%B2%D0%B8%D0%B2%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F%D0%86%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%BC%D0%B0%D1%82.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/721700/>
15. Bakuina N. V. Taking into consideration the peculiarities of the Hebrew vocabulary in the selection of the lexical material for the formation of the pupils' linguistic and cultural competence. *Ukrainian educational journal*. 2015. № 2. С. 103–124. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705743/1/UPJ_2_15_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705743/>
<http://uej.undip.org.ua/upload/iblock/6a2/6a29268af4b6cc816cac0bf36f133073.pdf>
16. Бакуліна Н. В. Науково-методичне забезпечення контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів з мови іврит на засадах компетентнісного підходу. *II International Scientific and Practical Conference "TOPICAL PROBLEMS OF MODERN SCIENCE"* : матеріали міжнар. конф., м. Варшава, Польща, 18 листоп. 2017 р. Варшава, 2017. С. 18–26. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709071/1/2017_st_Bakulina_Poland.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709071/>

Статті у науково-методичних журналах

17. Бакуліна Н. В. Система освіти в сучасному Ізраїлі: становлення та розвиток *Відродження*. 1999. № 3. С. 21–27. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721628/1/VIDRODZHENNYA_3_1999_NB%20%2821%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721628/>
18. Бакуліна Н. В. Єврейська освіта в Україні: проблеми, тенденції, розвиток. *Відродження*. 1999. № 6. С. 27–34.

19. Бакуліна Н. В. Методи навчання грамоти мови іврит у підручниках Ізраїлю та США: до постановки проблеми. *Відродження*. 2000. № 2. С. 36–40.: іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721630/1/VIDRODZHENNYA_2_2000_NB%20%2814%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721630/>
20. Бакуліна Н. В. Упражнения по аудированию на уроках иврита. *Новая еврейская школа*. 2004. № 13. С. 105–108. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704536/1/Bakulina_NESh2004.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704536/>
21. Інструктивно-методичні матеріали щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів загальноосвітніх навчальних закладів (Додаток до листа Міністерства освіти і науки України від 28 січня 2014 р. № 1 / 9-74) // *Учитель початкової школи : наук.-метод. журн.* – 2014. – № 2 (вкладка). – 40 с. – С 16-19 (у співавторстві).
22. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Формувальне оцінювання як інструмент підвищення якості навчання. *Початкова школа*. 2020. № 1 (607). С. 12–14. URL: https://lib.iitta.gov.ua/719116/1/Form_ocin_OF_NB_poch_sh2020.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/719116/>
23. Bakulina N. V. Long-distance learning in the globalized world: contemporary tendencies and experience of implementation. *Ukrainian Educational Journal*, 2020. № 3. С. 18–33 (англ. мовою) *Подано до друку*.

Тези, матеріали міжнародних наукових і науково-практичних конференцій

1. Бакуліна Н. В. Методи навчання мови іврит на початковому етапі (підготовчий етап та навчання грамоти) у підручниках Ізраїлю: до постановки проблеми. *Проблеми сучасного підручника* : зб. наук. праць, Київ, 1999. С. 173–179. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704535/1/Bakulina_PSP1999.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704535/>
2. Бакуліна Н. В. Добір методів навчання грамоти мовою іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 28-30 берез. 2000 р. Київ, 2000. С. 61–63. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721631/1/ZT_2000_NB%20%283%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721631/>
3. Бакуліна Н. В. Відбір змісту для розвитку усного мовлення у навчанні мови іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 26-28 берез. 2002 р. Київ, 2002. Ч. I. С. 63. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721632/1/ZT_2002_NB%20%282%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721632/>
4. Бакуліна Н. В. Про результати діагностування учнів 1-х класів з розвитку аудіювання мовою іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 30-31 берез. 2004 р. Київ, 2004. Ч. I. С. 80–81. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721633/1/ZT_2004_NB%20%284%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721633/>
5. Бакуліна Н. В. Развитие устной речи на начальном этапе обучения языку иврит. *Язык иврит: исследование и преподавание* : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике. Москва, 2004. Вып. 7. С. 160–173. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704539/1/Bakulina_M_2004_7_1.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704539/>
6. Бакуліна Н. В. О содержании и методах работы по аудированию на начальном этапе обучения ивриту. *Язык иврит: исследование и преподавание* : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике. Москва, 2004. Вып. 7. С. 174–188. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704540/1/Bakulina_V_2004_7_2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704540/>
7. Бакуліна Н. В. Мінімізація змісту навчання мови іврит на початковому етапі. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 30-31 берез. 2005 р. Київ, 2005. Ч. I. С. 64. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704541/1/Tezi_Bakulina_2005_ZT.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/704541/>

8. Бакуліна Н. В. Формування міжкультурної свідомості – шлях до розвитку толерантного суспільства (на прикладі роботи міжнародного міжнаціонального табору «Джерела толерантності»). *Міжкультурні комунікації та толерантність в освіті* : зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф.. Київ, 2007. С. 7–13. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704537/1/Bakulina_Drag2007.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704537/>
9. Бакуліна Н. В. Використання наочності у навчанні першокласників мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки за 2007 р.* : тези доп. Київ, 2008. С. 147–148. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704533/1/Bakulina_tezi07.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704533/>
10. Бакуліна Н. В. Дистанційне навчання мови іврит: до постановки проблеми. *Технології інтелектуальної діяльності* : міждисциплінар. наук.-практ. конф., м. Київ, лютий 2009 р. Київ, 2009. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705858/1/bakulina_09_dist_navch_ivr.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705858/>
<http://www.psy-science.com.ua/departament/texty/konf0902/bakulina.doc>
11. Бакуліна Н. В. Аналіз підручників з початкового навчання мови іврит з огляду на критерії відбору змісту навчального матеріалу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки за 2008 р.* : тези доп., Київ, 2009. С. 198–200. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705852/1/AR_08_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705852/>
12. Бакуліна Н. В. Способи презентації навчального матеріалу у підручниках з початкового навчання мови іврит. *Запровадження компетентнісного підходу в навчанні гуманітарних предметів* : матеріали всеукр. наук.-практ. конф., м. Бердянськ, 26-27 трав. 2009 р. Бердянськ, 2009. С. 83–85. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721635/1/BDPU_09_NB%20%281%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721635/>
13. Бакуліна Н. В. Прийоми розвитку міжкультурної комунікації. *Міжкультурні комунікації та толерантність в освіті* : зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф., м. Алушта, 29–30 квіт. 2009 р. Київ, 2009. С. 4–9. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721639/1/ARTEK_2009_NB%20%2822%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721639/>
14. Бакуліна Н. В. Програма курсу «Мова іврит: 1 – 12 класи» для спеціалізованих шкіл України з поглибленим вивченням мови – результат плідної співпраці у рамках міжнародного українсько-ізраїльського освітнього проекту «Хефциба». *Інноваційні технології в освіті* : матеріали VI міжнарод. науч.-практ. конф., г. Симферополь–Судак, 16-19 сент. 2009 г. Симферополь, 2009. С. 16–24. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721655/1/Simferopol_2009_NB%20%2813%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721655/>
15. Бакуліна Н. В. Особенности работы над стихотворениями в процессе формирования навыков аудирования и говорения на начальном этапе обучения языку иврит. *Язык иврит: изучение и преподавание* : материалы XVI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике, г. Москва, 3-5 февр. 2009 г. Москва, 2009. Ч. 1. С. 169–178. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721637/1/Sefer_2009_NB_169_178.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721637/>
16. Бакуліна Н. В. Концептуальні засади конструювання підручників з мови іврит для початкових класів шкіл з українською мовою навчання. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки АПН України за 2009 р.* : тези доп., Київ, 2010. С. 138. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705853/1/AR_09_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705853/>
17. Бакуліна Н. В. Полілінгвальна освіта в Україні: до постановки проблеми. *Білінгвальна освіта в контексті сучасного розвитку інтеграційних процесів* : матеріали міжвуз. наук.-практ. конф., м. Ірпінь, 9 груд. 2010 р. Ірпінь, 2010. С. 11–13. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721634/1/TEZY_IRPIN_2010_NB%20%2810%29-3-5.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721634/>

18. Бакуліна Н. В. Ефективність розроблених навчальних завдань з мови іврит для 1 класу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2010 р.* : тези доп. Київ, 2011. С. 154–155. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705854/1/AR_2010_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705854/>
19. Бакуліна Н. В. Робота з автентичним матеріалом як один із шляхів компетентнісно орієнтованого навчання мови іврит на початковому етапі. *Сучасні підходи та інноваційні тенденції у викладанні іноземних мов* : зб. наук. пр. за матеріалами VI міжнар. наук.-практ. конф., м. Київ, 25–26 лют. 2011 р., Київ, 2011. С. 6–11. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721656/1/SP%20ta%20IT_%202011_NB%20%286%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721656/>
20. Бакуліна Н. В. Особливості побудови компетентнісно орієнтованого підручника з мови іврит для 1 класу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2011 р.* : тези доп., Київ, 2012. С. 174–175. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704551/1/AR_11_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704551/>
21. Бакуліна Н. В. Добір змісту для формування лінгвокультурологічної компетентності першокласників у навчанні мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2012 р.* : тези доп., Київ, 2013. С. 179–180. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721126/1/anot_2012_Bakulina_179-180.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721126/>
22. Бакуліна Н. В. Формування лінгвокультурологічної компетентності молодших школярів у навчанні мови іврит: актуальність і хід дослідження. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2013 р.* : тези доп., Київ, 2013. С. 203–204. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704553/1/AR_13_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704553/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/10f/anot2013.pdf>
23. Бакуліна Н. В. Оцінювання навчальних досягнень учнів з мови іврит як другої у початковій школі України. *Іврит, література та культура* : зб. наук. пр. за матеріалами міжнар. наук. конф., м. Беер-Шева, Ізраїль, 24–26 чер. 2014 р., Беер-Шева, Ізраїль. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705857/1/Bakulina.Nataliia_PED_Revised_NAPH.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705857/>
https://dl.dropboxusercontent.com/u/780585/Abstracts2014_pdfs/Bakulina.Nataliia_PED_Revised.pdf
24. Бакуліна Н. В. Формування лінгвокультурної компетентності молодших школярів у навчанні мови іврит: до результатів дослідження. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2014 р.* : тези доп., Київ, 2014. С. 216. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705855/1/AR_14_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705855/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/797/at5.pdf>
25. Бакуліна Н. В. Formation of lingvocultural competence of younger students in the process of learning the Hebrew language in Ukrainian schools. *Іврит, література та культура* : зб. наук. пр. за матеріалами міжнар. наук. конф., м. Мемфіс, США, 22–24 чер. 2015 р. Мемфіс, США. (англ./іврит). URL: https://lib.iitta.gov.ua/713882/1/Nataliia%20Bakulina_Memfis2015.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/713882/>
https://www.dropbox.com/s/pj8r3yie1hsv7su/2015%20%20Final%20Program_web.pdf?dl=0
26. Бакуліна Н. В. «Ключ» як засіб інтенсифікації процесу формування вмінь самоконтролю та самокорекції у навчанні мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2015 р.* : тези доп., Київ, 2015. С. 222–224. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709295/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B82015_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709295/>
27. Бакуліна Н. В. Місце оцінювання учнів у компетентнісно орієнтованих підручниках і посібниках з мови іврит для 3 і 4 класів. *Анотовані результати науково-дослідної роботи*

- Ин-ту педагогіки НАПН України за 2016 р. : тези доп., Київ, 2016. С. 174– 176. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705856/1/AR_16_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705856/>
<http://www.undip.org.ua/upload/iblock/d2a/anatovani.pdf>*
28. Бакуліна Н. В. Ключові компетентності у дискурсі європейського виміру в освіті. *Педагогічна компаративістика і міжнародна освіта – 2017: освітні трансформації у контексті європейської інтеграції і глобалізації* : зб. тез доп. І Міжнар. наук.-практ. конф. м. Київ, 15-16 черв. 2017 р. Київ, 2017. С. 92-94. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707163/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707163/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/fdb/pedagogichna-komparatyvistyka-2017.pdf>
29. Бакуліна Н. В. Реалізація компетентнісного підходу до оцінювання навчальних досягнень учнів 3-4 класів з мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Інституту педагогіки НАПН України за 2017 рік* : зб. тез звіт. конф. Київ, 2017. С. 131-133. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709293/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_2017.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709293/>
30. Бакуліна Н. В. Виклики та проблеми підготовки та підвищення кваліфікації вчителів мови іврит, історії та культури єврейського народу до компетентнісно орієнтованого навчання учнів. *Компетентнісно орієнтоване навчання: виклики та перспективи* : зб. тез І всеукр. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 30 вер. 2019 р. Київ, 2019. С. 5-8. URL: https://lib.iitta.gov.ua/717272/1/Bakulina_tezi19.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717272/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/18d/tezy-internet-konferentsiya-2019.pdf>
31. Бакуліна Н. В. «Єврейський інтерактив» – інноваційна освітня платформа електронного навчання мови іврит і предметів юдаїки. *Реалізація компетентнісно орієнтованого навчання в освіті: теоретичні і практичні аспекти* : зб. тез наук.-практ. конф., м. Київ, 4 лист. 2019 р. Київ, 2019. С. 40-42. URL : https://lib.iitta.gov.ua/719432/1/zbirnyk_tez_Bakulina_40-42.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/719432/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/51b/zbirnyk_tez_.pdf
32. Бакуліна Н. В. Формування читацької компетентності ліцеїстів у процесі навчання мови іврит. *Шкільна літературна освіта: традиції і новаторство. VIII Волошинські читання* : зб. тез всеукр. наук.-практ. конф. м. Київ, 2020. С. 67-72. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720415/1/%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_%D0%97%D0%91%D0%86%D0%A0%D0%9D%D0%98%D0%9A_%D0%A2%D0%95%D0%97_67_72.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720415/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/4f0/shkilna-literaturna-osvita-.zbirnyk-tez.pdf>
33. Бакуліна Н. В. Підручник «Іврит» для 3 класу закладів загальної середньої освіти як модель компетентнісно орієнтованого процесу навчання. *Проблеми сучасного підручника* : зб. тез міжнар. наук.-практ. інтернет-конф. (наукове видання), м. Київ, 28-29 трав. 2020 р. Київ, 2020. С. 9-12. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720653/1/tezy_psp_2020_Bakulina_s9-12.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720653/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/7c7/na-verstku_tozy_psp_20_05_lap_perf.pdf
34. Бакуліна Н. В. Пріоритети розвитку освіти з огляду на глобальні проблеми сучасності. *Шляхи розвитку науки в сучасних кризових умовах* : зб. тез І міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Дніпро, 28-29 трав. 2020 р. Дніпро, 2020. Т. 1. С. 56-59. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720850/1/Bakulina_%D0%A2.1%20-%2028.05.2020-29.05.2020-56-59.pdf
<http://www.wayscience.com/wp-content/uploads/2020/06/T.1-28.05.2020-29.05.2020.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/720850/>
<http://www.wayscience.com/wp-content/uploads/2020/06/Tom.1-28.05.2020-29.05.2020.pdf>

35. Бакуліна Н. В. Застосування інноваційних технологій у дистанційному навчанні предметів юдаїки. *Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути* [зб. наук. пр.] : матеріали V міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 03 черв. 2020 р. Київ, 2020. С. 159-172. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720834/1/Bakulina_2020_06_03_tezy-159-172.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720834/>
https://openscilab.org/wp-content/uploads/2020/06/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva_2020_06_03_tezy.pdf
36. Бакуліна Н. В. Ефективні інструменти впровадження дистанційного навчання у глобалізованому світі. *Педагогічна компаративістика і міжнародна освіта - 2020: глобалізований простір інновацій* : зб. тез IV міжнар. інтернет-конф., м. Київ, 28 трав. 2020 р. Київ, 2020. С. 53-55. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721042/1/Comparative_2020_web_Bakulina-53-55.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721042/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/986/comparative_2020_web.pdf
37. Бакуліна Н. В. Результати онлайн опитування вчителів «Потреби, пріоритети та досвід упровадження дистанційного навчання предметів юдаїки у ЗЗСО України». *Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути* [зб. наук. пр.] : матеріали VI міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 01 лип. 2020 р. Київ, 2020. С. 86-102. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721190/1/2020_07_01_tezy_Bakulina_86-102.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721190/>
https://openscilab.org/wp-content/uploads/2020/07/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva_2020_07_01_tezy.pdf
38. Бакуліна Н. В. Формування метанавичок як ціннісно-смісловий орієнтир сучасної освіти. *Україна і світ: ціннісно-сміслові орієнтири розвитку гуманітарно-педагогічної освіти* : зб. тез міжнар. наук.-практ. вебінару, м. Дніпро, 20 трав. 2020 р. Дніпро, 2020. С. 39-45. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721262/1/%D0%92%D0%B5%D0%B1%D1%96%D0%BD%D0%B0%D1%80_%D0%91%D0%A5_%D0%B7%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_39-45.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721262/>
39. Бакуліна Н. В. Слова-символи як духовний код етнокультури: лінгвокультурні зіставлення. *Україна моя вишивана: етнокультурний та освітньо-виховний потенціал української вишиванки* : зб. тез міжвуз. інтернет- конф., м. Київ, 21 трав. 2020 р. Київ, 2020. С. Подано до друку.

Державні стандарти, навчальні програми, методичні рекомендації

1. Українська мова, мови національних меншин як предмети навчання : [розділ проекту Державного стандарту початкової загальної освіти (освітня галузь «Мови і літератури»)] / О. Н. Хорошковська, К. З Повхан, О. М. Петрук, Н. В. Бакуліна // Почат. шк. – 2010. – № 8. – С. 4–6.

Навчальні програми

2. Бакуліна Н. В. Мова іврит : навч. програма для 1–4 класів загальноосвіт. навч. закладів з навчанням укр. мовою : затвердж. наказом М-ва освіти і науки, молоді та спорту України № 1050 від 12.09.2011 [Електронний ресурс] / Наталія Валеріївна Бакуліна. – Режим доступу : <http://www.mon.gov.ua/index.php/ua/diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zadovolennya-osvitnikh-potreb-predstavnikov-natsionalnikh-menshin-ukrajini/151-diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zadovolennya-osvitnikh-potreb-predstavnikov-natsionalnikh-menshin-ukrajini/6219-4,8>. – Назва з екрану.
3. Бакуліна Н. В. Мова іврит (іноземна мова) : [прогр. для 1-4 кл.] / Бакуліна Н. В. // Навч. програма для 1-4 класів загальноосвіт. навчальних закладів : схвалено для використання у

загальноосвітніх начальних закладах. – Лист ПТЗО № Г – 93 від 03 травня 2012 року. – К., 2012.

4. Чарівні віконця в світ читання : [прогр. для 1-4 кл.] / Азман Х., Бакуліна Н. В., Макарова І. І., Миронова О. П., Халабаджах І. М. // Навчальна програма елективного (факультативного) інтегрованого курсу читання з єврейської та зарубіжної літератури в 1-4 класах загальноосвітніх навчальних закладах з вивченням івриту та традицій єврейського народу : схвалено для використання у загальноосвітніх навчальних закладах (лист ДНУ «ІМЗО» МОН України від 20.03.2017 № 2.1 / 12-Г-119). URL: https://lib.iitta.gov.ua/713418/1/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%20%D0%A7%D0%B0%D1%80%D1%96%D0%B2%D0%BD%D1%96%20%D0%B2%D1%96%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%86%D1%8F%20%D0%B2%20%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%20%D1%87%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8F%201-4%20%D0%BA%D0%BB_%20%D0%BD%D0%B0%20%D1%80%D1%83%D1%81_%D1%8F%D0%B7_%20%D0%97%20%D0%93%D1%80%D0%B8%D1%84%D0%BE%D0%BC.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/713418/>
5. Бакуліна Н. В., Фалеса І. Ю. Типова навчальна програма з мови іврит для 1-2 класів закладів загальної середньої освіти : програми Нової української школи.
URL: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-programi/navchalni-programi-dlya-pochatkovoyi-shkoli> Пункт 18.
<https://lib.iitta.gov.ua/713374/1/18tipova-navchalna-programa-z-movi-ivrit.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/713374/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/623/18tipova_navchalna_programa_z_movi_ivrit_1_2.pdf
http://undip.org.ua/news/library/navch_program_detail.php?ID=8695
Затверджено наказом М-ва освіти і науки України від 21.03.2018 року № 268.
6. Бакуліна Н. В., Фалеса І. Ю. Навчальна програма з мови іврит та читання для 3-4 класів закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою : програми Нової української школи. URL: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-programi/navchalni-programi-dlya-pochatkovoyi-shkoli> Пункт 50.
https://lib.iitta.gov.ua/717428/1/%21%21%2125mova-ivrit-ta-chitannya-dlya-zzso-z-ukrainskoyu-movoyu-navchannya3_4%D0%BA%D0%BB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717428/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/f45/25mova_ivrit_ta_chitannya_dlya_zzso_z_ukrainskoyu_movoyu_navchannya3_4kl.pdf
http://undip.org.ua/news/library/navch_program_detail.php?ID=9338
Затверджено Наказом М-ва освіти і науки України від 27 грудня 2018 року № 1461 та від 8 жовтня 2019 року № 1273.

Методичні рекомендації

7. Орієнтовні вимоги до оцінювання навчальних досягнень учнів з української мови та мов національних меншин (мови вивчення), початкова школа 2013 [Електронний ресурс] / Н. В. Бакуліна, О. Н. Хорошковська. – Режим доступу : <http://www.mon.gov.ua/img/zstored/files/Початкова%20школа-1.rar>. – Назва з екрана.

Підручники

1. Бакуліна Н. В. Мова іврит, 1 клас : підруч. для загальноосвіт. навч. закл. із навчанням укр. мовою. Київ : Пед. думка, 2012. 128 с. : іл. URL: http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=1073
2. Бакуліна Н. В. Буквар. Іврит : підруч. для загальноосвіт. навч. закл. із навчанням укр. мовою. 2 клас. Київ : Сам, 2017. 144 с. : іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/711212/1/Bukvar_Ivrit_sof%21%21%21.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/711212/>
http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=5494

3. Бакуліна Н., Фалеса І. Іврит : підруч. для 1 кл. заг. сер. осв. з навч. укр. мовою. Чернівці : Букрек, 2018. 88 с. : іл. URL: [https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books/Pidruchnuk-1kl-2018-pdf/02-Mova-nacmenshyn-1kl/Ivryt_2018_1%20\(1\).pdf](https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books/Pidruchnuk-1kl-2018-pdf/02-Mova-nacmenshyn-1kl/Ivryt_2018_1%20(1).pdf)
<https://lib.iitta.gov.ua/712064/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/419/ivryt_2018_mon_nb.pdf
http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=8021
https://nova-shkola.com/Books/Details/ivryt/1klas/ivryt_1_falesa/140
Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 06.07.2018 №734).
- Бакуліна Н. В. Іврит : підр. для 2 кл. закл. заг. сер. осв. Чернівці : Букрек, 2019. 144 с. : іл. URL: <https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/2-klas/10-movi-natsionalnikh-menshin-2-klas/vrit-pdruchnik-dlya-2-klasu-zakladv-zagalno-seredno-osvti--bakulna-n-v-/>
https://lib.iitta.gov.ua/717034/1/ivryt_new_x.pdf
https://lib.iitta.gov.ua/717034/2/ivryt_22pv.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717034/>
https://drive.google.com/file/d/1vWxknc7wFeoKEtLKZ86VskvXmE7aq6L_/view
http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=9269
https://nova-shkola.com/Books/Details/ivryt/2klas/ivrit_2_bakulina/88
Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 28.03.2019 № 407).
4. Бакуліна Н. В., Яковлева О. М. Іврит : підр. для 3 кл. закл. заг. сер. осв. Чернівці : Букрек, 2020. 144 с. : іл. URL: <https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/pidruchnyky-3-klas-2020/10-Movy-nats-menshyn-3kl/Ivrit-3-kl-Bakulina.pdf>
<https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/3-klas/movi-natsionalnikh-menshin-3-klas/vrit-pdruchnik-dlya-3-klasu-zakladv-zagalno-seredno-osvti/>
https://lib.iitta.gov.ua/721667/1/IVRIT_3_Bakulina.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721667/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/663/ivrit_3_bakulina_compressed-1.pdf
http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=9960
Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 19.05.2020 № 655).

Навчально-методичні видання та навчальні посібники

1. Бакуліна Н. В. З радістю вчимо іврит : вірші для дітей мол. шк. віку : навч.-метод. вид. / Наталія Валеріївна Бакуліна. – Чернівці : Букрек, 2008. – 48 с. : 22 іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721718/1/%D0%97_%D1%80%D0%B0%D0%B4%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8E_%D0%B2%D1%87%D0%B8%D0%BC%D0%BE_%D1%96%D0%B2%D1%80%D0%B8%D1%82_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_compressed.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721718/>
2. Бакуліна Н. В. День рідної мови. Полікультуріка : як організувати виховання міжкультурної толерантності у школі та позашкільній діяльності : навч.-метод. посіб. / авт.-упоряд. А. Ленчовська, К. Крейдерман, М. Грінберг. К., 2010. С. 47–52. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721702/1/Polikulturika_2010_NB_47_52.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721702/>
3. Бакуліна Н. В., Я. Музиченко. Галерея мистецтв. Полікультуріка : як організувати виховання міжкультурної толерантності у школі та позашкільній діяльності : навч.-метод. посіб. / авт.-упоряд. А. Ленчовська, К. Крейдерман, М. Грінберг. К., 2010. С. 256–259. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721703/1/Polikulturika_2010_NB_256_259.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721703/>
4. Мій перший розмовничок : навч. посіб. для учнів початкової й основної школи з навчанням і вивченням мов національних меншин. / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці :

АНТ	ЛІТД,	2016.	48	с.	:	іл.	URL:
https://lib.iitta.gov.ua/709296/1/%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf https://lib.iitta.gov.ua/709296/							

5. Заспіваймо разом : навч. посіб. для учнів початкової й основної школи з навчанням і вивченням мов національних меншин. / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці : АНТ ЛТД, 2016. 36 с. : іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709297/1/%D0%BF%D1%96%D1%81%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D0%BA_1_36_2016.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709297/>
6. Давайте поговоримо. Розмовничок : навч. посіб. для учнів початкової та основної школи з навчанням і вивченням єврейських мов / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці : АНТ ЛТД, 2017. 52 с. : іл. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/709282/2/%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/709282/>
7. Н. Бакуліна, О. Анדרанатій, О. Рабинович. Методичні матеріали проекту «Шораши́м» - «Коріння та майбутнє євреїв Діаспори» : авторські розробки та адаптації. Славське, 2018. 32 с. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721772/1/%D0%9C%D0%95%D0%A2%D0%9E%D0%94%D0%98%D0%A7%D0%95%D0%A1%D0%A9%D0%98%D0%95%20%D0%9C%D0%90%D0%A2%D0%95%D0%A0%D0%98%D0%90%D0%9B%D0%AB%20%D0%9F%D0%A0%D0%9E%D0%95%D0%9A%D0%A2%D0%90_%D0%A8%D0%BE%D1%80%D0%B0%D1%88%D0%B8%D0%BC_%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BD%D0%B02018.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721772/>
8. Н. Бакуліна, О. Анדרанатій, О. Рабинович. Шабатній сіду́р : збірка текстів для проведення Шабату. Славське, 2018. 16 с. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/721776/1/%D1%88%D0%B0%D0%B1%D0%B1%D0%B0%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%B8%D0%B4%D1%83%D1%80v2.1.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/721776/>
9. Бакуліна Н., Риндюк Н., Уманська А. Сторінки єврейського мистецтва України : навч. посіб. для учнів ліцеїв. Київ : Дух і літера, 2018. – 256 с. URL : <http://judaicacenter.kiev.ua/book/pages-jewish-art/>
https://lib.iitta.gov.ua/717682/1/2_%D0%84%D0%92%D0%A0-%D0%9C%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%95%D0%A6%D0%A2%D0%92%D0%9E.indd%20FINAL-compressed.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717682/>
<http://judaicacenter.kiev.ua/book/pages-jewish-art/>
Схвалено для використання в закладах загальної середньої освіти (лист Інституту модернізації змісту освіти від 02.07.2018 №22.1/12 -Г- 464).
10. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Нова українська школа: теорія і практика формульованого оцінювання у 1-2 класах закладів загальної середньої освіти : навч.-метод. посіб. Київ : Генеза, 2019. – 64 с. URL: https://lib.iitta.gov.ua/718165/1/%D0%A4%D0%9E_%D0%91%D0%9D_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD_%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%96%D0%B1.pdf
https://lib.iitta.gov.ua/718165/2/%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D0%B3%D1%80_%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/718165/>
<https://www.geneza.ua/product/824>
[https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/navchalno-metodychny-posibnyky/dlya-pedpraysivnykiv/%D0%A4%D1%96%D0%B4%D0%BA%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87%D0%A2%D0%B5%D0%BE%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%A4%D0%9E_%D0%A8%D0%91_2.%D1%83%D0%BA%D1%80_\(080-19\)_V.indd.pdf](https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/navchalno-metodychny-posibnyky/dlya-pedpraysivnykiv/%D0%A4%D1%96%D0%B4%D0%BA%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87%D0%A2%D0%B5%D0%BE%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%A4%D0%9E_%D0%A8%D0%91_2.%D1%83%D0%BA%D1%80_(080-19)_V.indd.pdf)

https://nova-shkola.com/News/Details/navchalno-metodychni_posibnyky_dlia_pedahohichnykh_pratsivnykiv?fbclid=IwAR1Mn0PWfaBb0rH2CujfuZUCKMJJWT4D7Bu-Z66H0HeUvqz2MxBWmDhOw

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 04.09.2019 № 1178).

Методичні посібники

1. Контроль та оцінювання навчальних досягнень учнів з мов та літератур етнічних меншин : метод. посіб. / О. О. Першукова та ін. Київ : ТОВ КОНВІ ПРІНТ, 2018. 106 с. URL : <https://lib.iitta.gov.ua/713248/1/18-09.pdf>

<https://lib.iitta.gov.ua/713248/>

http://undip.org.ua/upload/iblock/6f9/18_09.pdf

http://undip.org.ua/news/library/posibniki_detail.php?ID=6894

Рекомендовано до друку вченою радою Інституту педагогіки НАПН України (протокол № 10 від 26.10.2017 р.)

2. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Навчально-методичний посібник «Нова українська школа: теорія і практика формування оцінювання у 1-2 класах закладів загальної середньої освіти». / Олена Фідкевич, Наталія Бакуліна. – Київ : Генеза, 2019. – 64 с. URL:

https://lib.iitta.gov.ua/718165/1/%D0%A4%D0%9E_%D0%91%D0%9D_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD_%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%96%D0%B1.pdf

https://lib.iitta.gov.ua/718165/2/%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D0%B3%D1%80_%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/718165/>

Автореферат

1. Бакуліна, Наталія Валеріївна (orcid.org/0000-0002-8970-2660) (2012) *Формування усного мовлення першокласників у процесі навчання мови іврит у школах України* Автореферат-Кандидатська thesis, Інститут педагогіки. URL:

https://lib.iitta.gov.ua/717715/1/Avtoreferat_Bakulina.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/717715/>

Монографії

1. Бакуліна Н. В. Відбір змісту, способи презентації навчального матеріалу, типи завдань у підручниках з мови іврит для початкових класів шкіл України / Наталія Валеріївна Бакуліна // Проблеми конструювання підручників з мов та літератур етнічних меншин для початкової та основної школи : монографія / Курач Л. І., Корсаков В. О., Сімакова Л. А., Снегірьова В. В., Бакуліна Н. В. – К. : Пед. думка, 2012. – 144 с. – С. 116–132. URL:

https://lib.iitta.gov.ua/703982/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F_%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B4%D1%96%D0%BB%21.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/703982/>

http://undip.org.ua/files/Kurach_2012.pdf

Допоміжна

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб: «Златоуст», 1999. – с.67
2. Айсмонтас Б.Б. Педагогическая психология: схемы и тесты. – М., 2002, - с. 104.
3. Айхенвальд А. Ю., Современный иврит. – М.: Наука. Главная редакция восточной литературы, 1990. – 147 с. – С. 137 – 138.

4. Алхазисвили А. А. Психологические основы обучения устной иностранной речи. – Тбилиси, 1974. – С.57-74.
5. Амонашвили Ш. А. Психологические особенности усвоения второго языка младшими школьниками // Иностранные языки в школе. – 1986. - №2. – С. 24 – 27.
6. Ангелевич М. Е. Краткая грамматика древнееврейского языка. – Одесса, 1908.
7. Артемов В.А. Основные проблемы обучения иностранным языкам. – «Иностранные языки в школе», 1967, № 2.
8. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам- М., 1969.
9. Балк М. Експериментальна програма для спеціалізованих шкіл з поглибленим вивченням івриту, 1998: 22 – 44 / Майстерність і натхнення: Зб. творчих робіт / Під ред.. Я. Яновер, Н. Бакуліної; Центр євр. Освіти України. – К., 1998. – 204 с.:іл..
10. Барсук Р. Ю. Основы обучения иностранному языку в условиях двуязычия. – М., 1970. – С. 42-53.
11. Бейлин И., Немзер М. Еврейская грамматика. Пунктуация и словообразование. – Вильна, 1869.
12. Беляев Б.В. Психологические основы обучения русскому языку в национальной школе. – «Русский язык в национальной школе», 1962, №3.
13. Беляева О. В. Методика розвитку зв'язного діалогічного мовлення першокласників у процесі опрацювання художніх текстів різних жанрів : автореф. дис.. ... канд.. пед. наук : 13.00.02 / Беляєва Олександра Вікторівна ; Південноукр. держ. пед.. ун-т ім. К. Д. Ушинського. – Одеса : [б. в.], 2009. – 20, [1]с. – Бібліогр.: с. 17-18
14. Бен-Зеев Л. Руководство к начальному изучению еврейского языка – пер. на рус.яз. А. Паперна. – Варшава, 1871.
15. Бенедиктов Б.А. Психология овладения иностранным языком. – Минск, 1974.
16. Бесман М. Практическая древнееврейская грамматика. – Вильна, 1891.
17. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам и проблемам школьного учебника. – М., 1977.
18. Брук М. Игры на уроках иврита. - Еврейская школа №4, 1995. – СП-б., Петербургский еврейский университет. – 208 с. – С. 159-176.; Еврейская школа №1-2, 1996. – СП-б., Петербургский еврейский университет. – 231 с. – С. 89-100.
19. Васильева М. М. Условия формирования мотивации при изучении иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 1981. - № 2. – С. 41-45
20. Верещагин Е. М. Психологические и методические характеристики двуязычия (билингвизма). – М., 1969.
21. Верещагин Е. М. Психология двуязычия и преподавание русского языка иностранцам // Психологические вопросы обучения иностранцев русскому языку // Под. Ред. А. А. Леонтьева, Т. В. Рябовой. – М., 1972. – С. 11-21.
22. Ветроградская Э. А. Эмоции и проблема мотивации обучения // Психологические вопросы обучения иностранцев русскому языку / Под ред. А. А. Леонтьева, Т. В. Рябовой. – М., 1972. – С. 70-78.
23. Витт Н. В. Эмоциональное воздействие речи учителя иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 1987. -№ 6. – С. 34-37.
24. Вовкотруб Р. П. Розвиток усного мовлення учнів першого класу в процесі навчання грамоти : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 / Вовкотруб Раїса Петрівна. – Ізмаїл, 2006. – 270 с.
25. Вол А. Преподавание иврита как иностранного языка. - Электронный журнал “ Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
26. Волоцкий К. Г. Детский наставник: учебная книга, применяемая к обучению древнееврейскому языку в школе и дома. – Варшава, 1898.
27. Волоцкий К. Г. Еврейский наставник: систематический сборник фраз и связанных статей для перевода с русского на древнееврейский язык. – Варшава, 1905.
28. Вольпер М. А. Ключ к новой методе – практическому руководству по изучению древнееврейского языка. – Вильна, 1890.
29. Вольпер М. А. Новая метода: практическое руководство к легчайшему изучению древнееврейского языка в объёме элементарного курса. – Вильна, 1896.

30. Вохмина Л. Л. Хочешь говорить – говори: 300 упражнений по обучению устной речи. – М., 1993.
31. Выготский Л. С. Мышление и речь // Выготский Л. С. Избранные педагогические исследования. – М., 1956. – С. 291 – 292.
32. Выготский Л. С. Собрание сочинений в 6 т. – М., 1982 – 1984.
33. Гальперин П.Я. К психологии формирования речи на русском языке // [Психолингвистика](#) и обучение иностранцев русскому языку : Сб. статей /Под ред. А.А. Леонтьева, Т.В. Рябовой. – М., 1972.- С.60-71.
34. Гаркави А. Я. Об языке евреев, живших в древнее время на Руси, и о славянских словах, встречающихся у еврейских писателей. – СПб, 1866.
35. Ганновер Н. «Пучина бездонна» - Венеція, 1653 (івр.).
36. Гезениус В. Еврейская грамматика. Пер. К. А. Коссовича. – СПб, 1874.
37. Гейгер А. Руководство к изучению языка Мишны. – пер. с нем. и доп. Ю.Бардах. – Одесса, 1870.
38. Голубов Н. М. Учебник для древнееврейского языка. – Варшава, 1895.
39. Городилова Г. Г. Развитие навыков и умений говорения у студентов-иностранцев на начальном этапе обучения русскому языку. Автореф. Канд. Дис.- М., 1969.
40. Гудзик И. Ф. Компетентностно ориентированное обучение русскому языку в начальных классах. – Черновцы: Издательский дом «Букрек», 2007. – 496 с. – С. 90-94; 150-178.
41. Гури И. Иврит и русский: языки далёкие и близкие. Сб. статей Очерки истории иврита. – Тель-Авив, «Иврус», 2000. – 142 с. – С. 79 – 109.
42. Гутина Н. Теоретические аспекты преподавания иврита дошкольникам. – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы XVII ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: Е. Б. Марьянчик, Ю. Н. Кондракова. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2010. – Т. III, Выпуск 32.- 222 с. – С. 211-218.
43. Дем'яненко О. Є. Формування слухо-вимовних навичок у шестирічних учнів у ситуації багатомовності : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання (українська мова) / Дем'яненко Ольга Євгенівна. – Запоріжжя, 2004. – 230 с.
44. Дорошенко М. І. Психологічні особливості розуміння слова першокласниками у структурі усного мовлення : автореф. дис... .. канд.. псих. наук : 19.00.07 / Дорошенко М. І. ; Інститут психології імені Г. С. Костюка АПН України. – Київ, 2001. – 16, [1]с. – Бібліогр.: с. 12-13.
45. Дрейер Л. М. Современный иврит. – В кн.: Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А. Г. Белова, Л. Е. Коган, С. В. Лёзов, О. И. Романова – М.: Academia, 2009. – 840 с. – С. 375 – 413.
46. Єврейська цивілізація. Оксфордський підручник з юдаїки. Т. II. За ред. Мартіна Гудмена. У 2-х тт.. Пер. з англ. – К.: Дух і літера; Дніпропетровськ: Центр «Ткума», 2012. – 560 с.
47. Жинкин Н. И. Механизмы речи. – М., 1968. – 370 с.
48. Жинкин Н. И. Речь как проводник информации. – М., 1982.
49. Законы еврейской жизни и Российская империя. Фотоальбом. – М., 1994.
50. Залевская А. А. Вопросы теории овладения вторым языком в психолингвистическом аспекте. – Тверь, 1996.
51. Зелигер Л. Иврит. Фонетика, морфология, орфография и чтение. Справочное пособие. Ч.1. – Иерусалим, 1986. – с. 16
52. Зимняя И.А. Психологические особенности начального овладения иностранным языком /И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев// Вопросы обучения русскому языку иностранцев на начальном этапе : Сб. статей / Под ред. А.А. Миролюбова, Э.Ю. Сосенко. М., 1971. – С. 39-48.
53. Зимняя И. А. Речевая деятельность: язык и речь // Сб.науч.тр. МГПИИЯ им. М. Тореца. — М., 1981. — Вип.170.
54. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – 2-е изд. – М.,1985.- С. 106-113.
55. Зуте Л. Б., Фиалков Х. Х. Программа еврейских предметов в образцовом хедере. – СПб, 1903.

56. Зыскин И. Проблемы описания простого предложения в языке иврит. –Материалы VIII Международной ежегодной конференции по иудаике, – Язык иврит и его преподавание. – М., 2001. – 80 с. – с. 8 – 18.
57. Иванченко А. А. Явления интерференции и переноса в процессах долговременной вербальной памяти на примере обучения русскому языку англоговорящих студентов-иностранцев на подготовительном факультете: Автореф. дис...канд. псих. наук. – К., 1985. – С. 15-23.
58. Изаренков Д.И. Обучение диалогической речи. 2-е изд. – М., 1986
59. Ильин М. С. Основы теории упражнений по иностранному языку. – М., 1975.
60. Имедадзе Н. В. Раннее двуязычие в обучении второму языку детей шестилетнего возраста: Докл. На Междунар. конф. экспертов ЮНЕСКО – МАПРЯЛ, Москва, январь 1985 г. – М., 1985. – С. 1-20 (ротарор).
61. Кабанова О.Я. Языковое сознание как основа формирования речи на иностранном языке / О.Я. Кабанова, П.Я. Гальперин // Управление познавательной деятельностью учащихся : Сб. статей / под ред. П.Я. Гальперина, Н.Ф. Талызиной . – М., 1972. – С. 109-115
62. Китайгородская Г.А. Интенсивные методы обучения . Теория и практика . – М., 1992
63. Китросская И. И. Роль и место переноса в методике обучения языку // Психологические вопросы обучения иностранцев русскому языку / Под ред. А. А. Леонтьева и Т. В. Рябовой. – М., 1972. – с. 86-89
64. Клячко Л. Р. Практическое руководство к изучению древнееврейского языка сравнительно с русским. – Варшава, 1876.
65. Клячко Л. Р. Руководство к начальному обучению Библии, священной истории и древнееврейскому языку: для русско-еврейских детей младшего возраста. – Варшава, 1890.
66. Клячко Л. Р. Приложение к руководству «Талмуд-Тора»: элементарные грамматические правила. – Варшава, 1892.
67. Клячко Л. Р. Практический метод для изучения древнееврейского языка с приложениями и грамматическими правилами. – Варшава, 1895, 1900.
68. Кноллер Л. Краткий курс грамматики древнееврейского языка. – СПб, 1893.
69. Кодлюк Я. П. Теорія і практика підручникотворення в початковій освіті: Підруч. для магістрантів та студ. пед. ф-тів. – К.: Інформаційно-аналітична агенція «Наш час», 2006. – 368 с.
70. Козерод О. Борьба Советской власти с ивритом в Украине / <http://www.jewish.ru/history/facts/2002/02/news994154737.php>
71. Колода. С. О некоторых методологических особенностях преподавания иврита в общеобразовательных школах Украины. – Еврейское образование, № 1-2, 2002. – 324 с. – С. 175 – 186.
72. Кондракова Ю. Отрицательная частица ׀ при глаголе в современном иврите (в контексте истории семитских языков) – Материалы XVII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 3. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2010. – 222 с. – с. 119 – 124.
73. Концепція мовної освіти в Україні / О. М. Беляєв, М. С. Вашуленко, В. М. Плехотник // Рідна школа. – 1994. - №9. – С. 71-73.
74. Корниенко Ю. М. Лексикология и фразеология языка иврит. М., 1978.
75. Котик-Фридгут Б. Мотивационно-аффективный комплекс в приобретении второго языка. - Иерусалим, 2000.
76. Коток Е. В. Предварительный устный курс русского языка в национальной школе. – М.: Педагогика, 1981. – 72 с.
77. Краткая еврейская энциклопедия. – М., 1996. с. 852-860
78. Критерії оцінювання навчальних досягнень учнів початкової школи / http://osvita.ua/doc/files/news/8/805/6_Movi_nac_menshin_d.zip
79. Крюков А. А. Социолингвистический феномен нового иврита :Становление, лексико-стилистическое варьирование и сферы функционирования : 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретного языка или языковой семьи) : Дис... докт. фил. наук. – М., 2004. – 375 с.
80. Лапидус Б.А. Интенсификация процесса обучения иноязычной устной речи. – М.,1970

81. Левитов Н.Д. Детская и педагогическая психология: Учебное пособие для пед. ин-тов. – 3-е изд., исп. и доп. – М., Просвещение. – 1964. – 478 с.
82. Леонтьев А.А. Теория речевой деятельности. – М., 1968.
83. Леонтьев А. Н. Деятельность, сознание, личность. – М., 1975
84. Леонтьев А. А. Избранные психологические сочинения. – М., 1983. – Т.1. – с.286.
85. Леонтьев А. А. Развитие речи в процессе обучения. – В кн.: Общая психология. Под ред. А.В. Петровского. М., «Просвещение», 1976. – 480 с. – С. 227.
86. Леонтьев А. А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному. – М., 1970.
87. Лерер И., Назарова Л. Иврит в картинках. – М., 2002. – 45с.
88. Лерер И. Ширим биш'арим. – СПб-6., 2004. – 100 с.
89. Лерер И. 500 самых важных слов и выражений иврита. – М., АСТ, 2011. – 61 с.
90. Лерер И. К вопросу о применении иллюстративного материала в процессе преподавания иврита в школе (на основе пособия И. Лерера и Л. Назаровой «עברית בתמונות»). – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: А. А. Крюков, Е. Б. Марьянчик. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2004. – Выпуск 7.- 272 с. – С. 189-191.
91. Лурия А. Р. Язык и сознание. —М., 1979. – С. 291.
92. Марьянчик Е, Алексеева И. Концепция компьютерных обучающих упражнений в преподавании иврита. – Материалы XVI Международной ежегодной конференции по иудаике, Ч. 1. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2009. – 190 с. – с. 107 – 116.
93. Мекель А. Н. Руководство к легчайшему изучению древнееврейского языка. – Варшава, 1897.
94. Месяц Н. К. Учёт транспозиции в процессе обучения русскому языку в условиях близкородственного украинско-русского билингвизма: Автореф. дис...канд. пед. наук. – М., 1981
95. Методика викладання російської мови як іноземної для зарубіжних філологів-русистів, 1990.
96. Наво Н. Обучение ивritу маленьких детей, живущих в диаспоре. Размышления о программе "Ничаним". - Электронный журнал “ Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
97. Навчальна програма з мови іврит для дітей-репатріантів, 1993, с.13.
98. Негневицкая Е. И. Иностраный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра // Иностранные языки в школе. – 1987. - №6. – С. 20-26.
99. Новая еврейская школа. – ИЕО, 1998-2004.
100. Іларіон (Іван Огієнко), архієпископ. Повторюваний інфінітив у слов'янських мовах: Старослов'янсько - давньоєврейські порівняння. – Братислава, 1941.
101. Олштейн Е., Оуен М., Бронер Е., Ізраї С., Нево Н. Ніцанім. Іврит для дітей молодшого віку. – Єрусалим, 2001 (івр.).
102. Орап М. О. Комплексний підхід до розвитку мовлення першокласників у період навчання грамоти: 13.00.02 – теорія і методика навчання укр. мови: Дис... ..канд. пед. наук. – Т., 2000. – 269 с.
103. Островский С. Этимология древнееврейского языка. Новая метода по Штейнбергу. – Варшава, 1889.
104. Оуен М., Хаят Ш. Аколь хадаш. Ч.1. - Єрусалим, Педагогічний центр розробки методів навчання, 1990.
105. Пальмер Г. Устный метод обучения иностранным языкам. – М., 1960.
106. Пассов Е.И. Некоторые аспекты проблемы переноса речевых навыков и обучения иноязычной речи. //Психолінгвістика і обучение іностранив русському языку : Сб. статей /под ред. А.А. Леонтьева, Т.В. Рябовой . – М., 1972.- С. 72-81
107. Пассов. Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам. – М., 1977. – 216 с.
108. Пассов Е. И. Теоретические основы обучения иностранному говорению. – М., 1983.
109. Пашковская Н. А. Лингводидактические основы обучения русскому языку в школах с украинским языком преподавания. Автореф. дис...докт. пед. наук. – М., 1987.

110. Паужа Й. Ф. Транспозиция в процессе усвоения грамматики русского языка учащимися литовцами на среднем этапе обучения: Автореф. дис...канд. пед. наук. – М., 1969.
111. Педагогический альманах «Еврейская школа». – ПЕУ, 1993-1997.
112. Плахотник В. М. Теоретичні основи навчання іноземних мов на початковому етапі в середній школі: Дидактико-методичний аспект: Дис.... д-ра пед. наук у формі наук. допов. – К., 1992.- 52 с.
113. Плахотник В. М., Полонська Т. К. English: Підручник для 1-го кл. загальноосвітн. Шк., ліцеїв та гімназій. – Київ; Ірпінь: ВТФ «Перун», 1999. – 272 с.: іл.
114. Подольский Б. Иврит в русском языке и русский в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 14
115. Подольский Б. Русские слова в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 180 – 183.
116. Примерные программы еврейских предметов для школ с 4-х и 5-ти летними курсами. – СПб, 1904.
117. Притулик Н. В. Формування комунікативно-мовленнєвих умінь російськомовних першокласників у процесі вивчення української мови (у школах з українською мовою навчання) : Дис.. ... канд.пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання укр.. мови / Притулик Наталія Валеріївна – К., 2004. – 194, [1] с.
118. Програми для середніх загальноосвітніх шкіл. Іноземні мови. 1 – 11 класи. – Перун, 1996.
119. Програма з івриту для 1-11 класів / Авт. Бойко В. В., Кац Ю. Б. –Чернівці, 1996.
120. Программы предметов в еврейской начальной школе. – СПб, 1913.
121. Програма Хефциба. Дневные школы учебной сети ЦОФИЯ. / <http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/HeftzibaRusit/Tzofia/>
122. Психологический словарь / [Айрапетянц А. Т., Альтман Я. А., Анохин П. К. и др.; редкол. Давыдов В. В. и др.] – М.: Педгогика, 1983. – 447 с.
123. Психология: словарь / Под ред. А.В. Петровского, М.Г. Ярошевского. – М., 1990, с.414.
124. Рабин Х. Современный древнееврейский язык (иврит): к вопросу о развитии языка в контакте с другими языками. – Труды XV международного конгресса востоковедов. – М. 1962.
125. Рахманов И. В. Обучение устной речи на иностранном языке.- М., 1980.
126. Редько В. Г. Лінгводидактичні засади навчання іноземної мови учнів початкової школи. – К., Генеза, 2007. – 136 с.
127. Рефес А. А. Пособие для детей, обучающихся древнееврейскому языку в начальных еврейских училищах. – Вильна, 1888.
128. Речистер Б. Из повседневной практики преподавателя иврита. – Еврейская школа №3, 1994. – СП-б., Петербургский еврейский университет. – 224 с. – С. 67-81.
129. Речистер Б. Еврейские праздники на уроках иврита. – Еврейская школа №4, 1994. – СП-б., Петербургский еврейский университет. – 147 с. – С. 103-112.
130. Решаль Е. А. Учитесь по-еврейски! Учебная система изучения еврейского языка: грамматика, хрестоматия со словарём. – Варшава, 1904.
131. Рибалкін В. С. Іврит // УЛЕ. Т.2. – 1990. – С. 296.
132. Рибалкін В. С. Гебраїзм // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 88.
133. Рогова Г.В. Методика обучения к английскому языку. 1-4 классы: пообие для учителей и студентов пед. Вузов /Г.В. Рогова , И.Н. Верещагина , Н.В. Языкова . – 4-е изд. ,дораб. – М. : Просвещение, 2008. – 223 с.
134. Ротман Х. Учебные игры на уроках иврита. – Еврейская школа №3-4, 1993. – СП-б., Петербургский еврейский университет. – 291 с. – С. 85-98.
135. Ротман. Х. Один на коврике, или пс – с – с – с от иврита. – Новая еврейская школа. Педагогический альманах. – № 11. – СП-б., 2002. – 312 с. – С. 160-168.
136. Рубенштейн А. Л. Некоторые пути развития лексикографии языка иврит. – Семитские языки. Вып. II. Ч. I. – М., 1965.
137. Рубенштейн С. Л. Основы общей психологии. – М., 1946. – с.561.
138. Рубенштейн С. Л. Проблемы общей психологии. – М., 1999.
139. Савченко О.Я., Дидактика початкової школи. – Київ, 1999, с. 359, 364.

140. Самоучитель еврейского чистописания. В 3-х тетрадях. – Варшава, 1887; Учебник древнееврейского языка для караимских школ. – Одесса, 1869.
141. Селіванова О. О. Актуальні напрямки сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К. – Видавництво Українського фіто соціологічного центру, 1999. – 148 с. – С. 48 – 53.
142. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи. – М., 1981.
143. Скородумова П. Сериальные конструкции с глаголом *qam* (вставать) – Материалы XVIII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 5. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2011. – 182 с. – с. 5 – 12.
144. Сосенко Э. Ю. Коммуникативные подготовительные упражнения (по обучению говорению на начальном этапе). – М., 1979.
145. Старинин В. П. Структура семитского слова. – М., 1965.
146. Талмуд І. Алеф Бет Єладім ломдім іврит. Ч. 1. – Тель-Авів, Дійонон, 2003. (івр.)
147. Талмуд І. Алеф Бет: отійот медаброт. – Тель-Авів, Дійонон, 2004. (івр.)
148. Талмуд І. Отійот корот. – Тель-Авів, Дійонон, 2005. (івр.)
149. Талмуд І. Отійот котвот. – Тель-Авів, Дійонон, 2005. (івр.).
150. Тер-Минасова С.Г. Сопоставительная лингвистика и проблемы преподавания иностранных языков. -М., 1994
151. Ткаченко О. Б. Єврейське мовне відродження: унікальне явище чи універсальний досвід? – Матеріали конференції 22-23.11.1993 р. «Єврейська історія та культура в Україні», К., 1994. – С. 156-162;
152. Ткаченко О. Б. Очерки по теории языкового субстрата. – Ин-т языковедения им. А. А. Потебни. – К.: Наукова думка, 1989. – 208 с. – С. 12-13; 70-81; 148-149
153. Троицкий И. Г. Грамматика еврейского языка. – СПб, 1908.
154. Феллер М. Д. Пошуки, роздуми і спогади єврея, який пам'ятає своїх дідів, про єврейсько-українські взаємини, особливо ж про мови і ставлення до них. – Дрогобич, 1994.
155. Феллер М. Д., Кержнер А. Г. Українсько-єврейські мовні контакти. – Українська мова. Енциклопедія. – К., 2007. – с. 767-768.
156. Фишман П. Л. Руководство для обучения еврейскому чистописанию по системе учебника «Софо Хано. – Рига, 1902.
157. Формановська Н.І. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения. – М., 1998.
158. Хаймович М. С. Еврейская азбука для вышивания по канве. – Одесса, 1895.
159. Хамрай А. А. Следы категории неотчуждаемой принадлежности в библейском иврите / А. А. Хамрай // Материалы XIV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 30 янв. – 1 фев. 2007 г. – М., 2007.
160. Хамрай А. А. Инварианты и прототипы грамматического значения в иврите / Материалы XV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 29-31 янв. 2008 г. – М., 2008.
161. Хамрай О. О. Обмеження структури арабської граматики / Олексій Олександрович Хамрай. – К.: Інститут Сходознавства НАН України, 2009. – 230 с.
162. Харламов И.Ф., Педагогика. – М., 1990, с. 151.
163. Хвольсон Д. А. Еврейский язык. – Энциклопедический словарь Брокгауза и Эфрона. Т. II.- СПб, 1893.
164. Хитерер В. Еврейское образование в Украинской Народной Республике (1917-1920 г. г.). "Вестник еврейского университета в Москве", 1996, № 3(13), с. 147-149.
165. Цейтлин С.Н. Речевые ошибки и их предупреждение . – М.,1982
166. Церетели К. Г. По поводу употребления термина «иврит» в научной литературе. – Семитские языки. Вып. V. – М., 1971.
167. Чейф У. Л. Данное, контрастивность, определённости, подлежащее, топики и точка зрения. – Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 11. – М., 1982. – С. 290.
168. Шапиро Ф. Л. Некоторые пути пополнения словарного состава современного языка иврит. – Семитские языки. Вып. I. – М., 1963.
169. Шапиро Ф. Л. Иврит-русский словарь (с приложением грамматического очерка языка иврит Б. М. Гранде). М., 1963;
170. Шварц Л. А. К вопросу о навыках и их интерференции // Учён. зап. Гос. науч.-исслед. ин-та психологии. - М., 1941. – Т. 2. – С. 173

171. Шендерович М. Л. Пропись еврейского чистописания. – Киев, 1885.
172. Шимон Т., Пирлес С. Tal AM: естественный подход к изучению иврита. – Материалы XVIII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 5. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2011. – 182 с. – с. 141 – 155.
173. Шифман И. Ш. Современный иврит // Языки Азии и Африки, т. IV (1). – М., 1991.
174. Штейнберг О. Н. Полный курс еврейской грамматики для систематического изучения Ветхого Завета, его истории, этимологии и синтаксиса. – Вильна, 1892.
175. Штейнберг О. Н. Практические уроки древнееврейского языка для школы и самообучения со статьями для разбора и перевода. – Вильна, 1894.
176. Шустерман. И. Иврит с 1 по 11 класс. Учебная программа. — СП-б., Институт еврейского образования. – Новая еврейская школа, 1998, №1. – с. 95-116.
177. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. – Л., 1974. – 428 с.
178. Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Методика – М., 2009.
179. Ярошевский Л. Краткая грамматика древнееврейского языка, изложенная на русском языке. – Варшава, 1885.
180. Bekerman, Z. (1999). The Hebrew language: A constructive language for Jewishness sometimes private. In D. Zisenwein & D. Schers (Eds.), Present and future: Jewish culture, identity and language (pp.101-124). Tel Aviv: School of Education, Tel Aviv University.
181. Berman R.A. Modern Hebrew // The Semitic Language / Ed. By R. Hetzron. – London, 1997.
182. Carfati G. Semantika ivrit. – Yerushalaim, 1979.
183. Gardner R. Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation. – London, 1985
184. Gardner R. Attitudes, Motivation and Personality as Predictors of Success in Foreign Language Learning // Language Aptitude Reconsidered. Englewood Cliffs / Ed. T. Parry and Ch. Stansfield. – NJ: Prentice-Hall Regents, 1990.
185. Glinert L. Grammar of Modern Hebrew. – Cambridge, 1989.
186. Gordon A. The Development of the Participle in Biblical, Mishnaic and Modern Hebrew. Afroasiatic Linguistics. – 1982, vol. 8, № 3.]
187. Dickinson L. Autonomy and Motivation // A Literature Review. System. – 1995. – V. 23. - № 2. P. 165-174
188. Dörnyei Z. & Otto I. Motivation in Action: A Process Model of L2 Motivation // Working papers in Applied Linguistics / Ed. Z. Dörnyei & P. Skehan. 4. P. 43-69. – London, 1998
189. Dulay H., Burt M. Remarks on Creativity in Language Acquisition // Viewpoints on English as a Second Language / Ed. M. Burt et al. – New York, 1977
190. Epstein J. La pensee et la poligloss. - Paris, 1915.
191. Even-Šošan A. Hamlon hehadaš. Vol. 1-7. Yer., 1969-1974.
192. Kraemer R. Social Psychological Factors Related to the Study of Arabic among Israeli High School Students // Studies in Second Language Acquisition. 1993. 15. P. 83-105.
193. Krashen S. Principles and Practice in Second Language Acquisition. - Oxford, 1982
194. Lambert W. E. Language, Paychotgy and Culture. - Stanford, 1972
195. Olshtain, E. (1998). An additional language in early childhood. Hed Ha-Gan, 62 (4): 392-395 (in Hebrew).
196. Ornan U. Hebrew Grammar // Encyclopedia Judaica. – Jerusalem, 1971, vol.8
197. Ostin.D. How to do things with words. – London, 1962.
198. Mintz, A. (2002). Hebrew in America: A position paper for the Memorial Foundation for Jewish Culture. The Jewish Theological Seminary.
199. Schiff, A. (1999). Hebrew in the new world: Achievements and failures, problems and challenges. The New Hed Ha-Ulpan, 78: 79-85. (In Hebrew).
200. Shohamy, E. (1999). Language and identity of Jews in Israel and in the Diaspora. In D. Zisenwine & D. Schers (Eds.), Present and future: Jewish culture, identity and language (pp.79-99). Tel Aviv: School of Education, Tel Aviv University.
201. Shumann J. The Acculturation Model in Second Language Acquisition // Second language acquisition and foreign language teaching / Ed. R. Gringrass. – Arlington, VA, 1978. – P. 27-50.
202. Sivan R. Haivrit lərovdeha. – LLA, 1975, N 26 (5).

203. Steinberg, S. (1997). Hebrew: The hallmark of an educated Jew. Jewish Education News, 18 (3): 10-11. Toolan, M. (1986). Narrative: A critical linguistic introduction. London and New York. Translated into Hebrew by A. Paldor, in N. Peled-Elhanan (Ed.)(2000) From speech to story - paths to literacy, vol. 2 (pp. 180-213). Jerusalem: Carmel.
204. Zisenwein, D. (1997). Teaching Hebrew: A suggestion for Hebrew educators. Religious Education, 92 (1): 55-60.
205. אולשטון עלית כהן ואתי. קישוריות בטקסט לימודי. – ספר רפאל ניר. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ' – עמ' 35 – 43.
206. בר-סבר ראבן. בעיות לשוניות של דוברי רוסית בלימוד עברית. – ירושלים, 1990.
207. פודולסקי ברוך. בעיות בדקדוק מעמית עברי-רוסי. – ירושלים, 1990.
208. עבאדי עדינה. סוגיות בתחביר משווה עברי-רסי והשלכות על ההוראה. – ספר רפאל ניר.
209. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ' – עמ' 44-58.

15. Інформаційні ресурси, у т.ч. в мережі Інтернет

<http://jecu.org.ua/content/ivrit>
<http://jecu.org.ua/content/programi-ivrit>
<http://jecu.org.ua/content/kontrol-ta-ocinyuvannya-navchalnih-dosyagnen-uchniv-ivrit>
<http://jecu.org.ua/content/pidruchniki>
<http://jecu.org.ua/content/olimpiadi>

<https://ivritil.cet.ac.il/>
<https://www.jewishinteractive.org/ji-about-us/>
<https://quizlet.com/ru>
<https://padlet.com/>
<https://www.jewishinteractive.org/project/ji-tap/>
<https://edpuzzle.com/>
<https://www.thinglink.com/edu>
<https://www.powtoon.com/>
<https://h5p.com/>
<https://www.polleverywhere.com/>
<https://www.google.com/forms/about/>
<https://info.flipgrid.com/>
<https://kahoot.com/>
<https://www.italam.org/italam-fed.dev-italam-org/mainApp/index.html>